

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2437

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-002278- -00006-0000

Ref.: Expediente No. 10.002.278

Solicitud de Patente a nombre de

DSM IP ASSETS E.V., BIOFILM S.A. y APPLIED MATERIALS GMBH & Co.
KG

Fecha: 2010-10-20 11:59:50 Dep: 2020 DIR. NUEVAS CR.
Tra: 11 PATENTE/III Evs: 378 FASE NACIONAL I
Act: 329 CTO INFORMACION Folios: 16

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D' ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de las sociedades DSM IP ASSETS E.V., BIOFILM S.A. y APPLIED MATERIALS GMBH & CO. KG, solicitantes de la patente de la referencia, dando alcance a mi memorial de agosto 19 de 2010, y como se aclaró en el mismo, debido a un error involuntario en la fase internacional quedó escrito el nombre de la sociedad como APPLIED MATERIALS GMBH, siendo el verdadero nombre APPLIED MATERIAL GMBH & CO. KG según consta en los documentos que relaciono a continuación:

1. Copia del Registro Mercantil de la sociedad Applied Materials GMBH & Co. KG.
2. Declaración juramentada certificando el nombre de la sociedad como APPLIED MATERIALS GMBH & CO. KG.

Señor Superintendente,

DILIA RODRIGUEZ D' ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 del C.S.J.

COPIA AUTENTICADA

Juzgado municipal Aschaffenburg – Juzgado de registro –

Schlossplatz 5, 63739 Aschaffenburg

Teléfono: 06021/398-0

Fax: 06021/398-2200

Applied Materials GmbH & CO.KG

Colombia (a mano)

Siemensstr. 100

63755 Alzenau

Nuestra referencia

Fecha:

HRA 3816 (caso 4)

07.08.2006

Notificación sobre el registro en el registro mercantil A Aschaffenburg

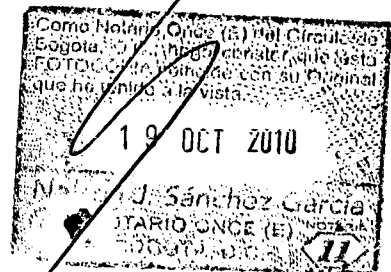
Applied Materials GmbH & Co. KG, Domicilio: Alzenau, HRA 3816

(Dirección comercial: Siemensstr. 100, 63755 Alzenau)

Bajo el anterior número de registro se inscribió en el registro mercantil A Aschaffenburg lo siguiente:

1.

Numero de inscripción: 3



Sandra Reisinger

2

2. a) Empresa

Empresa cambiada, ahora:

Applied Materials GmbH & Co.KG

3.

b) Propietario, socios personalmente responsables. Gerente general. Junta directiva, facultados para representar y facultades especiales:

Empresa cambiada, ahora

Socio personalmente responsable:

Applied Materials GmbH & Co.KG, Alzenau (Juzgado municipal Aschaffenburg HRB 8222)

5. Comanditarios, miembros:

Empresa cambiada, ahora

Comanditario:

Applied Materials Deutschland Holding GmbH, Alzenau (tribunal municipal Aschaffenburg HRB 8392).

Inversión: 10.000,00 EUR

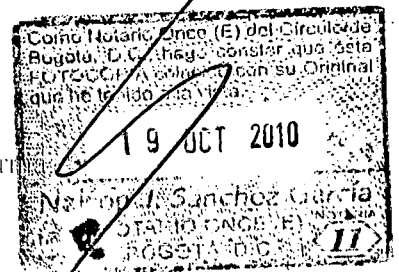
6.

Día de inscripción:

04.08.2006

Grylla

Este documento fue elaborado a máquina y también es válido sin firma



Sandra Persin

Registro mercantil A del juzgado municipal Aschaffenburg	Sección A Reproducción del actual contenido del registro Copia del 30.3.2006 9:28	Numero de la empresa: HRA 3816
Impresión oficial	Página 1 de 2	

Esta impresión no es firmada y vale como copia certificada

1. Numero de registros efectuado

2

2. a) Empresa:

Applied Films GmbH & Co.KG

b) Lugar de la filial / domicilio de la sociedad:

Alzenau

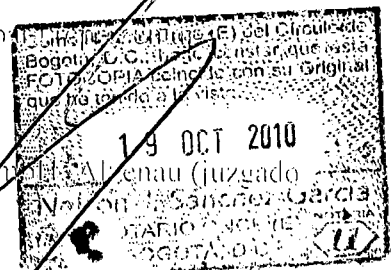
c) Objeto de la sociedad (en caso de personas jurídicas)

3. a) regulaciones de representación generales

Cada socio civilmente responsable representa solo.

b) Propietario / socios personalmente responsables / facultados por
facultad de representación especial:

Socio personalmente responsable: Applied Films Verwaltung GmbH Alzenau (juzgado
municipal HRB 8222).



Sandra Reisinger

4

Registro mercantil A del juzgado municipal Aschaffenburg	Sección A Reproducción del actual contenido del registro Copia del 30.3.2006 9:28	Numero de la empresa: HRA 3816
Impresión oficial	Página 2 de 2	

Klug, empleada judicial

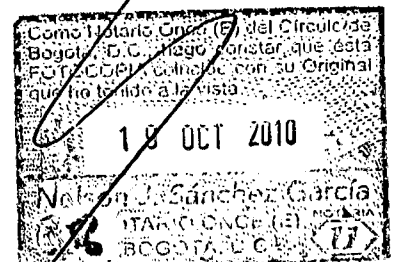
Funcionaria de documentación del despacho

Sello Tribunal municipal Múnich

Se certifica la concordancia de esta copia con su original.

Alzenau, 26 de octubre de 2006

Firma ilegible



Sandra Persuip M
SANDRA PERSUIP MORALES
5

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el señor notario Norbert Dolp

3. en su calidad de notario en Alzenau

4. está provisto timbre de Norbert Dolp. Notario en Alzenau

confirmado

5. en Aschaffenburg

6. el 2 de septiembre de 2010

10. por el presidente de la audiencia provincial Aschaffenburg

11. bajo el numero 91/Ib Verz. No. 830/2010

12. Sello

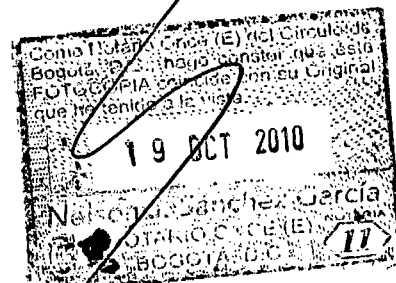
10. Firma

Presidente de la audiencia

Firma

Provincial de Aschaffenburg

Peter Brustmann



Sandra Reisinger
SANDRA REISINGER
Traductora e intérprete
Oficial Alemán
Certificado N° 0310

P. 2437

beglaubigte Abschrift

P. 2437

Amtsgericht Aschaffenburg -Registergericht-
Schlossplatz 5, 63739 Aschaffenburg
Telefon: 06021/398-0
Fax: 06021/398-2200



Amtsgericht Aschaffenburg, 63739 Aschaffenburg

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte
an die Geschäftsstelle
Telefon: 06021 398-2113

Applied Materials GmbH & Co.
KG
Siemensstr. 100
63755 Alzenau

Allgemeine Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 8.00-12.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Nächste Haltestelle der öffentlichen Verkehrsmittel:
Stadthalle Aschaffenburg

Online-Einsicht:
<https://handelsregister.justizregister.bayern.de>

Ihre Nachricht vom - Ihr Zeichen

Bei Antwort bitte angeben:
Unsere Geschäftsnummer
HRA 3816 (Fall 4)

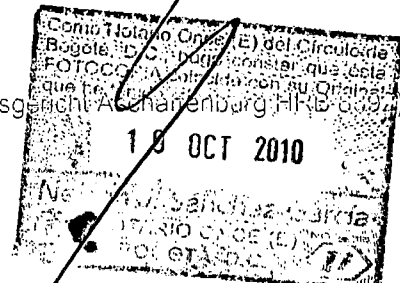
Datum
07.08.2006

Mitteilung über die Eintragung im Handelsregister A Aschaffenburg
Applied Materials GmbH & Co. KG, Sitz: Alzenau, HRA 3816
(Geschäftsanschrift: Siemensstr. 100, 63755 Alzenau)



Unter der oben angegebenen Registernummer ist im Handelsregister A Aschaffenburg nachfolgendes eingetragen worden:

1.
Nummer der Eintragung: 3
2.
a) Firma:
Firma geändert, nun:
Applied Materials GmbH & Co. KG
3.
b) Inhaber, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vorstand,
Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:
Firma geändert, nun:
Persönlich haftender Gesellschafter:
Applied Materials Verwaltung GmbH, Alzenau (Amtsgericht Aschaffenburg HRB 3222)
5.
c) Kommanditisten, Mitglieder:
Firma geändert, nun:
Kommanditist:
Applied Materials Deutschland Holding GmbH, Alzenau (Amtsgericht Aschaffenburg HRA 3816)
Einlage: 10.000,00 EUR
6.
a) Tag der Eintragung:
04.08.2006
Grylla



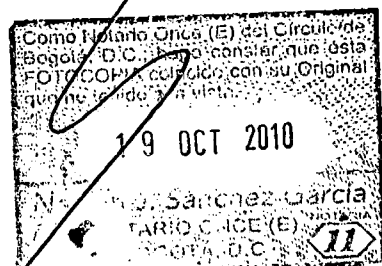
Diesss Schreiben wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift wirksam.

7

->Dieser Ausdruck wird nicht unterschrieben und gilt als beglaubigte Abschrift<-

ndelsregister A des Amtsgerichts Aschaffenburg	Ausfertigung A Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 30.3.2005 9:28	Nummer der Firma: HRA 3816
-Amtlicher Ausdruck-	Seite 2 von 2	

Klug, Justizangestellte
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Norbert Dolp

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Alzenau.

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Norbert Dolp, Notar in Alzenau.

Bestätigt

5. in Aschaffenburg

6. am 2. September 2010

7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts Aschaffenburg

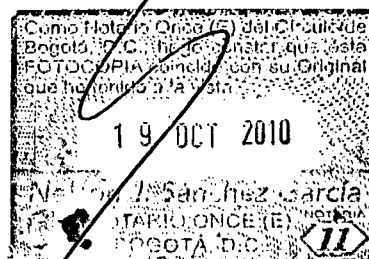
8. unter Nr. 91/Ib Verz.Nr. 830/2010

9. Siegel

10. Unterschrift



Peter Brustmann
Peter Brustmann



Traducción oficial de un documento que está originalmente en inglés

Applied Materials GmbH & Co. KG

Siemensstraße 100 – 63755 Alzenau, Alemania. www.appliedmaterials.com

DECLARACIÓN JURAMENTADA

Por medio del presente documento, juro y declaro bajo juramento que en relación con la solicitud de patente 10002278, el nombre del tercer solicitante es Applied Materials GmbH & Co. KG, pero debido a una omisión involuntaria, en la fase internacional (solicitud de patente internacional No. PCT/EP2008/005514), al igual que en Colombia, el nombre de la compañía fue registrado como Applied Materials GmbH.

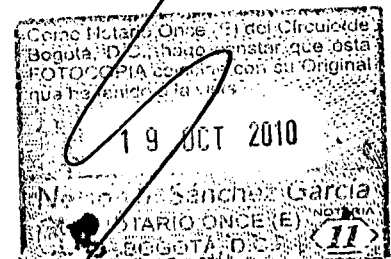
También juro y declaro bajo juramento que en la fase internacional no tuvo lugar ninguna corrección y esta es la razón por la cual tenemos que enmendar el nombre del solicitante en la fase nacional.

(Firmado)

Nombre: i.V. Gerhard Lorenz
Cargo: Gerente de Propiedad Intelectual
Lugar: 63755 Alzenau, Alemania
Fecha: 19 de agosto de 2010.

URNr. S 1458 / 2010

Por el presente certifico que este documento fue firmado en mi presencia por el señor Gerhard Lorenz, nacido el 13 de septiembre de 1952, de 63755 Alzenau-Michelbach, Steinberg 10, a quien conozco personalmente.



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

Alzenau, día 19 de agosto de 2010.

(Firmado) Dr. Bleifuß, Notario.

Hay una apostilla de la República Federal de Alemania, certificada en Aschaffenburg el 2 de septiembre de 2010 bajo el número 91/lb Verz. No. 829/2010, firmada por Peter Brustmann.

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Declaración"

Fecha: 18 de octubre de 2010.

Traductores: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

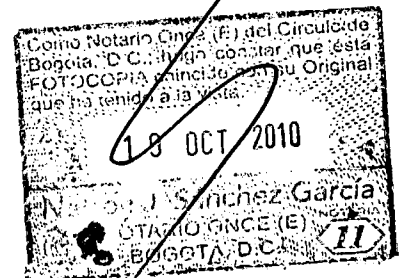
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfono: (571) 218 2808, (571) 623 2925.

E-mail: heser1@yahoo.com

Traducción # 15-569



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Ministerio de Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el señor notario Dr. Sebastian Bleifuss

3. en su calidad de notario en Alzenau

4. está provisto timbre/sello del Dr. Sebastian Bleifuss, Notario en Alzenau

confirmado

5. en Aschaffenburg

6. el 2 de septiembre de 2010

7. por el presidente de la audiencia provincial Aschaffenburg

8. bajo el numero 91/Ib Verz. No. 829/2010

9. Sello

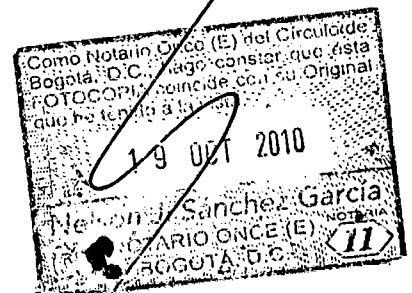
Presidente de la audiencia

Provincial de Aschaffenburg

10. Firma

Firma

Peter Brustmann



613
Sandra Reissner
SANDRA REISSNER, JUEGALES
Traductora e intérprete
Oficial Alemana
Certificada N° 12345

P. 2437

APPLIED MATERIALS
GmbH & Co. KG

Siemensstraße 100
63755 Alzenau
Germany

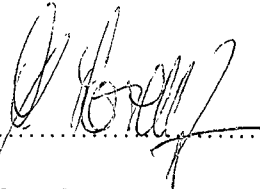
Applied Materials GmbH & Co. KG, Postfach 11 45, 63754 Alzenau, Germany

AFFIDAVIT

I do hereby swear and declare under oath that in relation to Colombian patent application 10002278, the name of the third applicant is Applied Materials GmbH & Co. KG, but due to an involuntary oversight, in the international phase (international patent application no. PCT/EP2008/005514), as well as in Colombia, the name of the company was recorded as Applied Materials GmbH.

I also swear and declare under oath that no correction took place in the international phase, and this is the reason why we have to amend the applicant in the national phase.

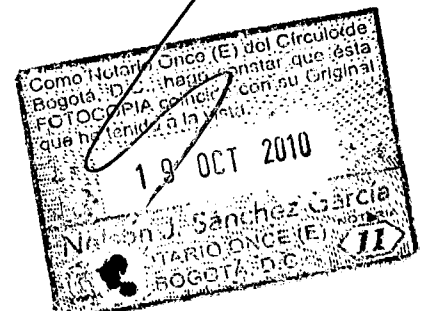
Signed:


.....
i.V. Gerhard Lorenz

Position: Manager Intellectual Property

Place: 63755 Alzenau, Germany

Date: August 19, 2010



Geschäftsführer: Dr. Winfried Hoffmann
James C. Robson
James P. Scholhamer

Sitz der Gesellschaft: 63755 Alzenau
Amtsgericht: Aschaffenburg HRA 3816

Tel.: +49 6023 92 6000
Fax: +49 6023 92 6200
www.appliedmaterials.com

Bankverbindungen:

EUR-Konto
Citigroup Global Markets

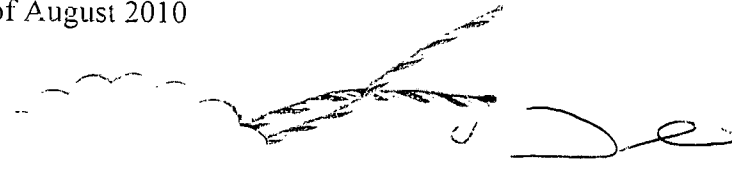
USD-Konto
Citigroup Global Markets

14

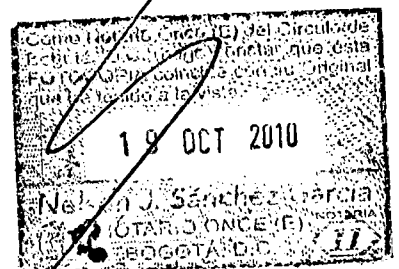
URNr. S 1458 /2010

I hereby certify that this document was signed in my presence by
Mr. Gerhard L o r e n z , born on 13th of September 1952,
of 63755 Alzenau-Michelbach, Steinberg 10,
personally known to me.

Alzenau, 19th day of August 2010



Dr. Bleifuß, Notary



13

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Dr. Sebastian Bleifuß

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Alzenau.

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Dr. Sebastian Bleifuß, Notar in Alzenau.

Bestätigt

5. in Aschaffenburg

6. am 2. September 2010

7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts Aschaffenburg

8. unter Nr. 91/Ib Verz.Nr. 829/2010

9. Siegel

10. Unterschrift



Peter Brustmann
Peter Brustmann

